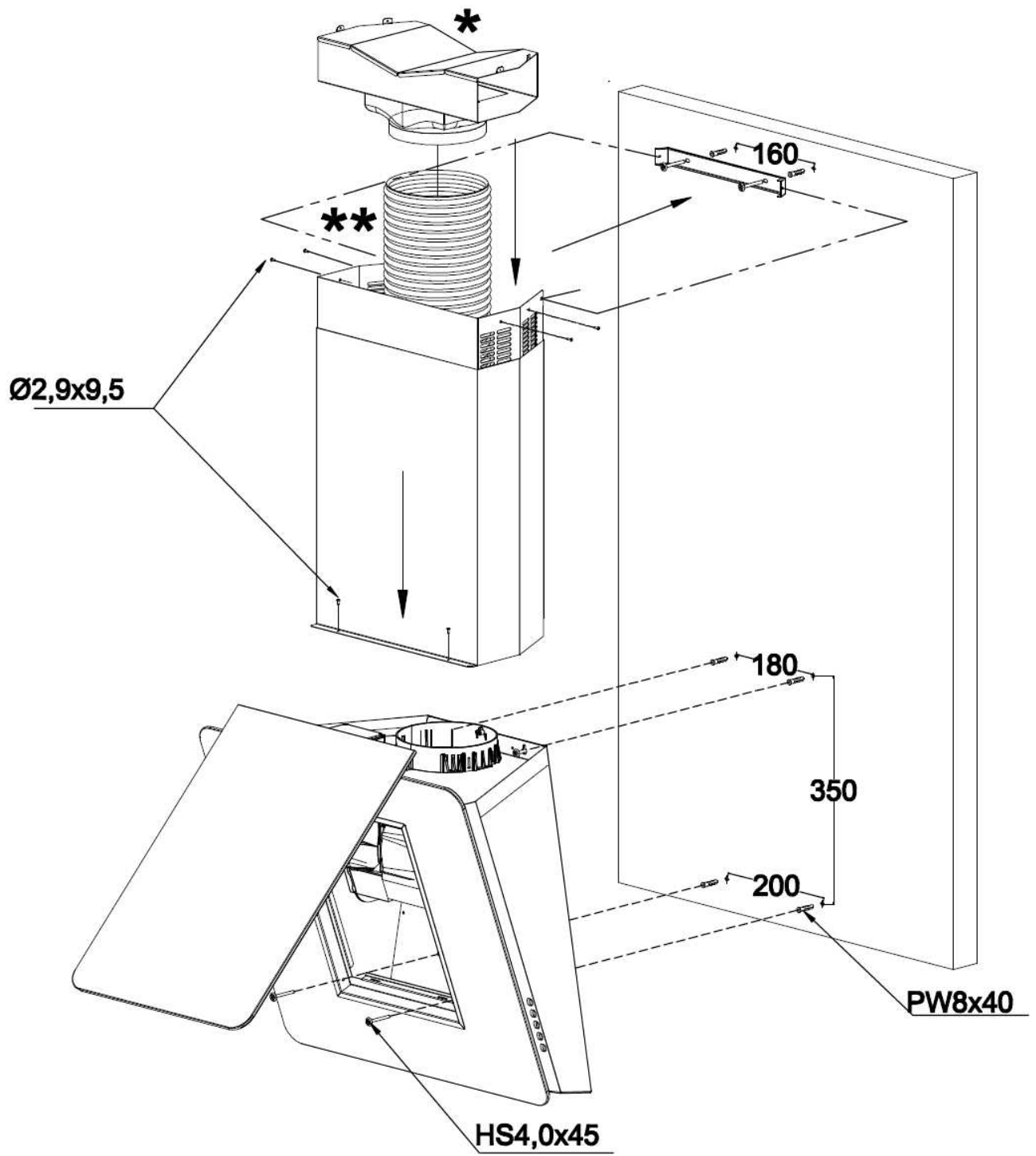


Инструкция за използване	BG
Návod k použití	CZ
Gebrauchsanweisung	DE
Brugsanvisning	DK
Kasutamisjuhend	EST
Käyttöohje	FIN
Notice d'utilisation	FR
Operating instruction	GB
Uputstva za korištenje	HR
Használati Utasítás	HU
Manuale d'Uso	IT
Naudojimo instrukcija	LT
Lietošanas instrukcija	LV
Gebruikershandleiding	NL
Bruksanvisning	NO
Instrukcja obsługi	PL
Instrução de uso	PT
Instructiune de exploatare	RO
Инструкция по эксплуатации	RU
Bruksanvisning	S
Návod na použitie	SK
Navodila za uporabo	SLO
Uputstvo za upotrebu	SR
Kullanım kılavuzu	TR
Інструкція по експлуатації	UA

Model: DKG552ORA-S/1 DKG552ORA-W

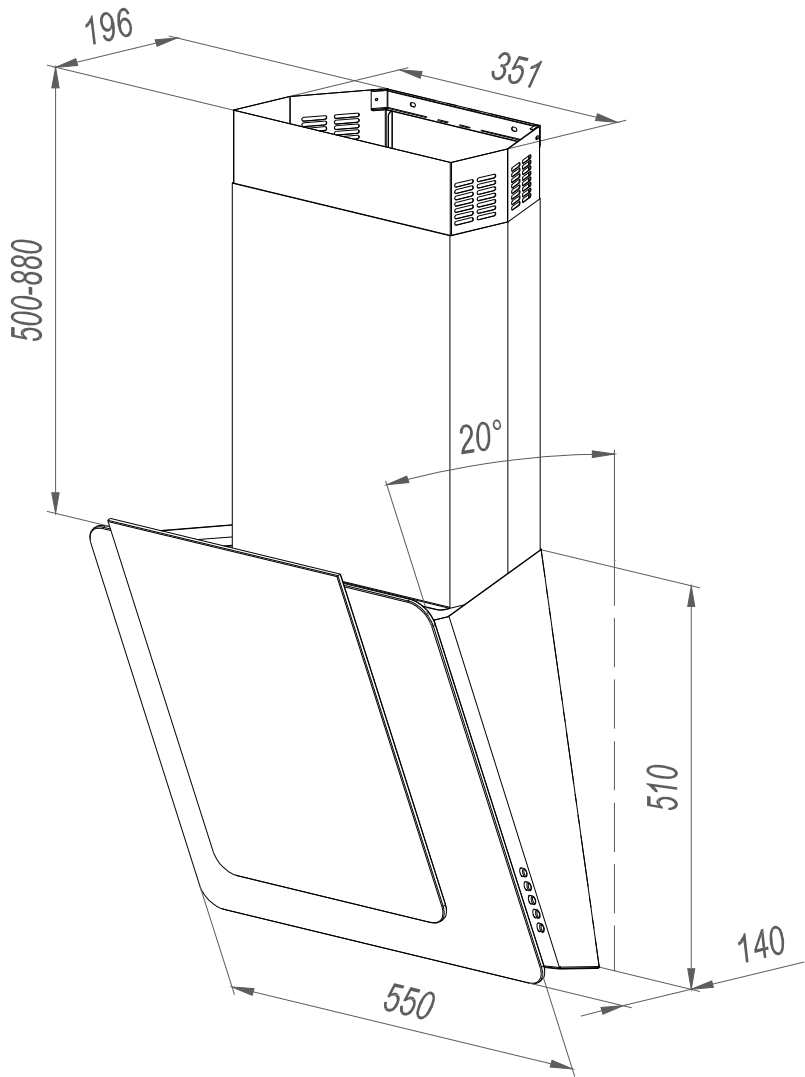


 - 8xØ2,9x9,5

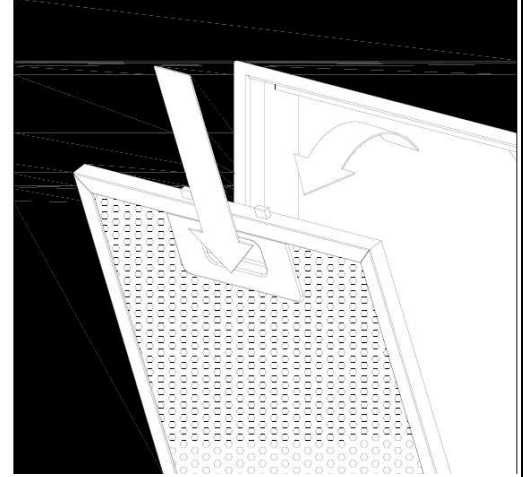
 - 6xPW8x40

 - 6xHS4,0x45

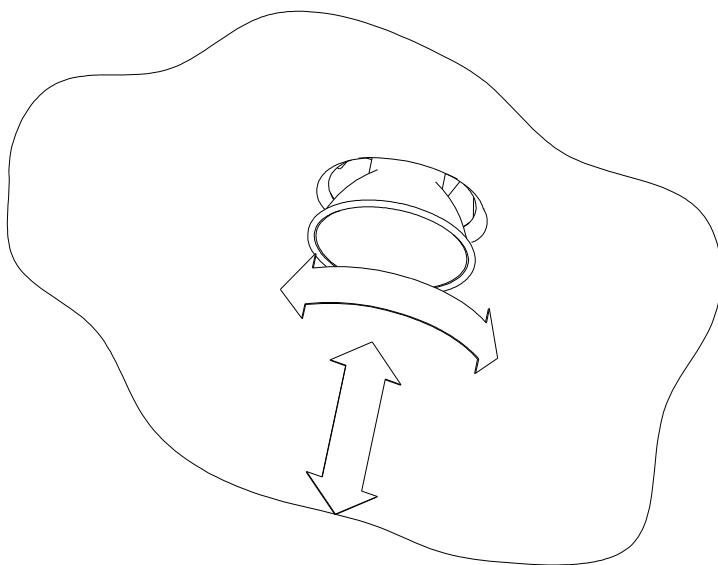
S.3



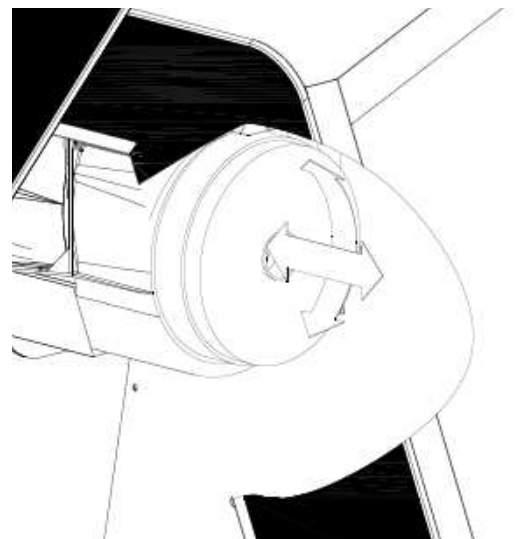
S.4



S.1



S.2



S.5

După 2 ore de la conectarea sau schimbarea vitezei de lucru al turbinei are loc deconectarea automată a turbinei.

RU - Инструкция по эксплуатации

Общие правила по безопасности и по монтажу:

- Монтаж устройства должен производиться в соответствии с условиями и указаниями, представленными в настоящей инструкции по эксплуатации.
- Производитель не несет ответственность за неполадки, возникшие в результате монтажа, который проводился не в соответствии с настоящей инструкцией.
- Производитель не несет ответственность за продукт в том случае, если конструкция зонта была изменена посторонними лицами.
- Если кухонный зонт используется одновременно с устройствами для сгорания газа или других топлив, то данное помещение должно проветриваться (не относиться к закрытой системе циркуляции воздуха).
- Под кухонным зонтом запрещается использование открытого очага огня,
- В случае повреждения несъемного провода питания необходимо его заменить на специальный провод или комплект проводов, закупленный у производителя или же на специализированном ремонтном заводе.
- Нельзя отводить воздух из зонта в дымоходный канал, который служит для отвода газов выбрасываемых устройствами для сжигания газа или других топлив (не относится к зонтам с закрытой системой циркуляции воздуха)
- Перед подсоединением зонта к источнику питания и проверкой его рабочего состояния необходимо проверить правильно ли был подключен кабель питания и не был ли он прижат зонтом в процессе монтажа.
- Перед очисткой необходимо выдернуть штепсель из гнезда электросети.
- Чистка не в соответствии с инструкцией может стать причиной возникновения пожара.

Предназначение и режим работы

Зонт предназначен для работы во всасывающем режиме с последующим отводом паров наружу или для работы в режиме фильтрации с внутренней рециркуляцией, закрытая система циркуляции.

Монтаж зонта

Минимальное расстояние от поверхности нагревательного устройства, на котором расположена посуда, до нижнего края кухонного зонта должно составлять не менее 45 см при кухонных электроплитах и не менее 65 см при газовых и электро-газовых плитах. Если в инструкции нагревательного устройства предусмотрено более широкое расстояние до кухонного зонта, то необходимо действовать согласно данным указаниям. Монтаж зонта и защитной трубы зонта представлен на рисунке S3. При монтаже зонта необходимо действовать согласно общим действующим положениям по отводу воздуха из помещения. Необходимо учесть то, что использование спиральных алюминиевых труб сокращает производительность зонта и увеличивает шум потока воздуха.

Электрическое подключение

Напряжение в электросети должно соответствовать условиям, указанным на табличке номинальных величин, расположенной внутри зонта. Если зонт оснащен штепселем, то необходимо вставить данный штепсель в штепсельное гнездо, соответствующее действующим положениям и находящееся в легкодоступном месте. Если же зонт не оснащен штепселем, то подключение зонта должно быть поручено квалифицированному работнику.

Чистка зонта

Перед тем, как приступить к действиям по консервации устройства, необходимо отключить зонт от источника питания. Устройство необходимо мыть с помощью хорошо отжатой губки с горячей водой и мылом. Зонт необходимо чистить, используя мягкие средства, не следует использовать твердые чистящие материалы. Регулярная консервация способствует улучшению работы зонта.

Внимание: НЕ ПРИМЕНЯТЬ СРЕДСТВА НА БАЗЕ АЛКОГОЛЯ!

Жировой фильтр

Зонт оборудован алюминиевым фильтром. Фильтр снимается с помощью передвижение замков по часовой стрелке (рис. S1). Фильтр необходимо мыть вручную следующим образом: погрузить фильтр на 15 минут в воду 40-50°C с моющим средством. По истечении 15 минут можно начинать промывку, а затем аккуратно прополоскать фильтр. Перед повторной установкой на зонт, фильтр должен быть полностью сухим. Отсутствие регулярной чистки фильтра приводит к сокращению производительности зонта и может стать причиной возникновения пожара. В процессе мытья в посудомоечной машине окраска фильтра может полинять, но это никак не влияет на качество работы фильтра.

Углевой фильтр (только для закрытой циркуляции - рис. S5)

Зонт может быть оборудован угольными фильтрами. Фильтры необходимо установить на корпусе турбины таким же образом, как это показано на рисунке S5. В данном случае очищенный воздух снова возвращается в помещение. Именно поэтому зонт с угольными фильтрами не подсоединяется к вентиляционным трубопроводам. Для обеспечения надежной работы зонта и эффективного поглощения запахов необходимо производить регулярную замену углевых фильтров (каждые 3-6 месяцев) в зависимости от интенсивности эксплуатации зонта.

Замена подсветки (рис. S2)

Перед началом каких-либо действий по замене подсветки необходимо отключить зонт от источника питания.

Замену лампочки необходимо начинать с отключения зонта от источника питания. Если зонт перед этим работал, то необходимо подождать несколько минут, и после того, как лампочка остынет, можно приступать к замене старой на новую. Внимание! Не прикасаться к лампочкам, пока они не остынут.

Замена алюминиевого фильтра - рис. S1

Замена подсветки - рис. S2

Монтаж зонта и дымохода – рис. S3

Замена зонта – рис. S4

Замена угольных фильтров – рис. S5

Обозначения:

-(*) означает части зонта для монтажа в закрытой системе циркуляции

-(**) означает части, не входящие в комплект оборудования зонта



Знак, напечатанный на продукте или на приложенной к продукту документации, обозначает, что данный продукт не классифицируется как хозяйственный отход. Для того, чтобы сдать

устройство на металлолом, необходимо воспользоваться услугами пункта сбора и утилизации отходов с последующим повторным использованием электрических и электронных компонентов. Устройство необходимо отдавать на слом в соответствии с местными положениями по утилизации отходов.

Более подробную информацию по утилизации и повторному использованию можно получить в местной администрации, на предприятии, занимающемся утилизацией отходов или же в магазине, в котором был приобретен товар.

Электронное управление

Панель управления находится в правой нижней части боковой панели зонта.

Горящая кнопка означает активированную функцию.

Подсветка

- „Значок лампочки” - нажатие кнопки включает (кнопка горит), а повторное нажатие горячей кнопки выключает подсветку.

Управление турбиной

- „1” – турбина работает на минимально скорости
- „2” – турбина работает на 2 скорости

- „3’ - турбина работает на 3 скорости
- „4” - турбина работает на максимальной скорости

Запуск турбины производится после нажатия соответствующей кнопки. Каждая следующая скорость означает более быстрый поток воздуха.

Нажатие соответствующей кнопки останавливает турбину.

В процессе работы турбины скорость меняется с помощью нажатия горячей кнопки.

Авто таймер

По истечении 2 часов от включения или изменения скорости турбины происходит автоматическое выключение турбины.

S – Bruksanvisning

Försiktighetsåtgärder och allmänna förslag

- Vid installation av flätkåpan måste man beakta anvisningarna och bestämmelserna som finns i denna bruksanvisning.
- Tillverkaren kan inte ställas till svars för skador som uppstår till följd av att användaren vid installationen inte följer nedan nämnda anvisningar.
- Alla förändringar i flätkåpan konstruktion som görs av obehöriga leder till att tillverkaren inte kan ställas till svars för produkten.
- Om flätkåpan används tillsammans med apparater som drivs med gas eller andra bränslen måste rummet ha tillräcklig ventilation (gäller ej slutet omlopp).
- Man får inte använda sig av öppna lågor under flätkåpan.
- Om elsladden som inte är avskiljbar skadas, måste den ersättas med en special sladd eller aggregat som finns att köpa hos tillverkaren eller på specialiserad serviceverkstad.
- Luften som sugs upp av flätkåpan får inte föras bort genom rökgången som används för att leda bort avgaser från apparater som drivs med gas eller annat bränsle (gäller ej apparater med slutet omlopp).
- Innan flätkåpan ansluts till elnätet och innan flätkåpan funktion kontrolleras, se alltid till att elsladden är korrekt monterad och att den inte har blivit hopklämd under installation.
- Innan rengöring utförs måste du skilja flätkåpan från elnätet.
- Om anvisningarna för rengöring av kåpan inte följs föreligger brandrisk.

Användning och funktion

Flätkåpan ska användas i en av dess två versioner:

„utblåsning/fläkt” – ångor och matos sugs ut och leds ut.

„filterfläkt” – luften filtreras och återförs till rummet (slutet omlopp)

Installation

Avståndet mellan spisplattorna och flätkåpan lägsta del får inte vara mindre än 45 cm för elspis och 65 cm för gasspis eller el-och gasspis. Om ett större avstånd specificeras i installationsanvisningarna som medföljer spisen måste detta avstånd beaktas.

Montering av flätkåpan och utloppsroret visas på fig. S3

Vid montering bör allmänt gällande bestämmelser för ventilation beaktas. Man måste ta hänsyn till att användningen av spiralformiga aluminiumrör sänker flätkåpan effektivitet och ökar ljudnivån.

Elektrisk anslutning

Nätspänningen måste överensstämma med spänningen som specificeras på dataetiketten som sitter inuti flätkåpan. Om enheten är försedd med stickkontakt skall den anslutas till ett eluttag som uppfyller kraven i gällande bestämmelser. Uttaget ska finnas på lätt åtkomlig plats. Om flätkåpan inte är försedd med stickkontakt, kan den installeras enbart av behörig fackman.

Rengöring

Innan någon typ av rengörings- och underhållsarbete utförs måste du skilja flätkåpan från elnätet. Flätkåpan rengörs med en svamp fuktad med en liten mängd varmt vatten med mildt rengöringsmedel. Använd alltid milda rengöringsmedel. Använd aldrig slipmedel. Regelbundet underhåll förbättrar flätkåpan funktion.

Observera! ANVÄND ALDRIG SPRIT!

Fettfilter

Flätkåpan är försedd med fettfilter i aluminium. Filtret tas ut genom att filtrets låsanordning skjuts i pilens riktning (fig. S1). Filtret kan diskas för hand på följande sätt: det ska doppas i 15 minuter i varmt vatten med rengöringsmedel (40-50 grader). Efter 15 minuter kan filtret diskas och sedan ska det sköljas noggrant. Filtret måste torkas noggrant innan det stätts tillbaka. Om filtret inte diskas regelbundet kan flätkåpan effektivitet minska och brandrisk föreligga. Fettfiltret kan bli urblekt när det maskindiskas, men filtereffekten ändras inte på något sätt.

Kolfilter (bara för slutet omlopp- fig. S5)

Flätkåpan kan vara försedd med kolfilter. Filtret placeras i motorns kåpa, se fig. S5. Luften som passerat genom kolfilter återförs till rummet. Flätkåpan ska då inte vara ansluten till ventilationskanaler. För att säkerställa riktig funktion av flätkåpan och effektiv utsugning av matos måste kolfiltret bytas regelbundet (varje 3 till 6 månader, beroende av hur intensivt flätkåpan används).

Byte av glödlampor (fig. S2)

Innan någon typ av underhållsarbete som omfattar belysningen utförs måste du skilja flätkåpan från elnätet.

Innan glödlampen byts måste flätkåpan skiljas från elnätet. Om fläkten var påslagen vänta ett par minuter tills glödlampen svalnar och byt den sedan.

Obs! Rör inte vid glödlamporna så länge de är varma.

Byte av aluminiumfilter- Fig. S1

Byte av glödlampor – Fig. S2

Montering av flätkåpan och utloppsroret – Fig. S3

Flätkåpan mått – Fig. S4

Byte av kolfilter – Fig. S5

Symboler:

-(*) delar för installation av flätkåpan i slutet omlopp

-(**) delar som inte medföljer flätkåpan



Symbolen på produkten eller på de dokument som medföljer produkten visar att denna enhet inte får behandlas som hushållsavfall, utan ska lämnas in på miljöstation för återvinning av elektroniska apparater. Kassera apparaten enligt de lokala bestämmelserna om avfallshantering. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta kompetent lokal myndighet, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Styrning

Kontrollpanelen finns på höger sida av flätkåpan i nedre delen.

Knappen som lyser visar den aktiva funktionen

Belysning

- „Glödlampor“-belysning sätts på genom att man trycker på knappen, om man trycker på den lysande knappen, stängs belysningen av.

Inställning av motor

- „1” – motor arbetar med minimal hastighet
- „2” - motor arbete - andra växeln
- „3” - motor arbete - tredje växeln
- „4” – motor arbetar med maximal hastighet

Motor sätts igång genom att man trycker på en av knapparna. Högre växel betyder högre fläkteffekt.

Tryck på den lysande knappen för att stänga av turbinen.

Medan motor arbetar, ändras turbinens hastighet genom att man trycker på knappen som inte är lysar.

Auto timer

Motor stängs av automatiskt 2 timmar efter att den satts på eller hastigheten ändrats.